|  |  |
| --- | --- |
| Description : Description : Logo_OEPP_PNG | EUROPEAN AND MEDITERRANEAN PLANT PROTECTION ORGANIZATION  **ЕВРОПЕЙСКАЯ И СРЕДИЗЕМНОМОРСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО КАРАНТИНУ И ЗАЩИТЕ РАСТЕНИЙ**  **ORGANISATION EUROPEENNE ET MEDITERRANEENNE POUR LA PROTECTION DES PLANTES** |

Г-ну Аветику Нерсисяну

Эксперту по производству и защите растений

Копия: г-же Фернанде Гверрьери

Региональный офис ФАО для Европы и Центральной Азии, Будапешт

12/18023ru

Париж, 25 июля 2012 года

**ТEХНИЧЕСКИЙ ОТЧЁТ**

**ОБ ОРГАНИЗАЦИИ СЕМИНАРА ДЛЯ ЦЕНТРАЛЬНОАЗИАТСКИХ И ВОСТОЧНОЕВРОПЕЙСКИХ СТРАН ПО ПРОЕКТАМ МЕЖДУНАРОДНЫХ СТАНДАРТОВ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ**

Справочный номер: REU/LoA/2012/002

**Дата и место проведения семинара**

Семинар был проведён со вторника 17 июля по пятницу 20 июля 2012 года в Быково, в Московской области России

**Докладчики, профинансированные ФАО**

1. Г-жа Астра Гаркае (Латвия)

2. Г-н Вацловас Кучинскас (Литва)

3. Г-жа Ольга Юнус (Эстония)

**Докладчики, профинансированные МККЗР**

1. Г-н Крэг Федчок (Секретариат МККЗР)

**Докладчики, профинансированные ЕОКЗР**

1. Г-н Рингольдс Арнитис (Секретариат ЕОКЗР)

**Проект программы семинара подготовлен (прилагается)**

**Доклады PowerPoint, представленные докладчиками, профинансированными ФАО (на русском языке)**

1. Обзор современной деятельности ЕОКЗР – Р. Арнитис (Секретариат ЕОКЗР)

2. Проект Дополнения к МСФМ 12: Электронная сертификация, информация по стандартным схемам XML и механизмам обмена (2006-003) – A. Гаркае (Латвия)

3. Протокол по определению статуса хозяина фруктов и плодов для заражения плодовыми мухами (Tephritidae) (2006-031) – В. Кучинскас (Литва)

4. Проект приложения к МСФМ 26: Установление карантинных зон для плодовых мух в пределах свободных зон в случае вспышки размножения вредных организмов (2009-007) – О. Юнус (Эстония)

5. Проблемы применения МСФМ ISPM No. 13 и возможные действия по улучшению существующей ситуации – К. Федчок (Секретариат МККЗР)

6. Проблемы применения МСФМ ISPM No. 15 и возможные действия по улучшению существующей ситуации – К. Федчок (Секретариат МККЗР)

7. Предоставление технических ресурсов НОКЗР для информационной фитосанитарной страницы – К. Федчок (Секретариат МККЗР)

8. Выполнение обязательств по оповещению в МФП – К. Федчок (Секретариат МККЗР)

9. Региональные приоритеты в отношении действий по развитию возможностей в регионе – К. Федчок (Секретариат МККЗР)

**Информация о семинаре**

Семинар длился 4 дня в соответствии с программой. Было сделано 9 презентаций (см. выше), за которыми последовали вопросы и дискуссии.

В семинаре приняли участие 50 специалистов из 20 стран, включая докладчиков и наблюдателей. Опыт участников включал менеджмент, досмотр, исследования и регламентирование в области карантина растений. Отзывы, полученные в отношении организации и содержания семинара, были всецело позитивными.

Материалы, розданные участникам семинара, включали материалы на английском и русском языках, подготовленные ЕОКЗР, МККЗР и ФАО.

**Опубликование презентаций**

Опубликование материалов семинара в виде отдельного сборника не планируется. Все презентации были предоставлены участникам, докладчикам и наблюдателям. Краткая информация о семинаре будет опубликована на сайте ЕОКЗР. Для участников была напечатана брошюра (прилагается) со списком участников, программой семинара и презентациями.

**Финансовый отчёт**

Затраты остались в рамках выделенного бюджета. Подробный отчёт о затратах предоставлен.

**Краткий обзор по проектам Международных стандартов по фитосанитарным мерам (МСФМ) и обзор дискуссий**

Программа семинара, подготовленная Секретариатом МККЗР, в первую очередь была сконцентрирована на вовлечении русскоязычных экспертов и экспертов из стран бывшей Югославии в выработку комментариев к проектам стандартов МККЗР (и/или дополнений к стандартам), открытым в настоящее время для пересмотра и комментариев в рамках процедуры консультаций со странами МККЗР. Семинар также ставил своей целью обсудить применение МСФМ 13 и 15, а также некоторые вопросы обмена информацией (с использованием технических ресурсов НОКЗР и МФП) и развития региональных возможностей. Эта дискуссия была призвана обеспечить подробную информированность русскоязычных экспертов и экспертов из стран бывшей Югославии в этих вопросах. Семинар был проведён на русском и английском языках.

Три проекта МСФМ (и/или дополнений к МСФМ) были обсуждены на семинаре (поскольку онлайновая система комментариев (ОСК) МККЗР по техническим причинам не загружалась, все комментарии были сделаны на семинаре в формате Word для последующего переноса в ОСК):

1. Проект Дополнения к МСФМ 12: Электронная сертификация, информация по стандартным схемам XML и механизмам обмена (2006-003) (представленный A. Гаркае) вызвал несколько дискуссий, наиболее значительная из которых касалась терминов “электронная сертификация” и “электронные сертификаты”. Участники решили, что термин “электронная сертификация” противоречит определению термина Глоссария “фитосанитарная сертификация” и должен быть заменён, где это возможно, на “выдачу электронных фитосанитарных сертификатов” во избежание путаницы. Они также предложили избегать во избежание путаницы термин “фитосанитарный сертификат для экспорта”, поскольку в МККЗР использовано только два термина: “фитосанитарный сертификат” и “фитосанитарный сертификат для реэкспорта”.

2. Презентация по протоколу по определению статуса хозяина фруктов и плодов для заражения плодовыми мухами (Tephritidae) (2006-031) (представленная В. Кучинскасом), повлекла за собой дискуссии с множеством редакционных и технических поправок, например, в отношении многократного использования термина “надзор” в смысле, не предусмотренном Глоссарием.

3. Презентация по проекту приложения к МСФМ 26: Установление карантинных зон для плодовых мух в пределах свободных зон в случае вспышки размножения вредных организмов (2009-007) (представленная О. Юнус) не вызвала концептуальных дискуссий, но было предложено множество редакционных и технических поправок: исправить термин “эндемичный” ошибочно использованный вместо “местный”, заменить “удаление карантинного статуса” “отменой карантинного статуса” и т.п.

Все комментарии по обсуждавшимся документам были сформулированы на семинаре на русском языке и переведены на английский во время заседаний.

Презентации по проблемам применения МСФМ 13 и 15 (представленные К. Федчоком) дали участникам детальную информацию о сложностях во внедрении этих стандартов и связанных с ними существующих и потенциальных проблемах. Ожидается, что участники среагируют на эти презентации, послав свои комментарии в Секретариат МККЗР.

Презентации по техническим ресурсам НОКЗР для информационной фитосанитарной страницы и обязательствам по оповещению в МФП (представленные К. Федчоком) повлекли за собой дискуссию, инициированную Украиной, о проблемах НОКЗР в отношении получения информации о фитосанитарных регламентациях импортирующих стран. Участники согласились, что необходимо продолжить эту дискуссию на следующем семинаре. Другая проблема, затронутая несколькими странами, касалась сложностей для НОКЗР получить от МККЗР новый пароль к МФП в случае, когда прежнее контактное лицо покинуло службу.

Презентация по региональным приоритетам в отношении действий по развитию возможностей в регионе (представленная К. Федчоком) также вызвала большой интерес участников. Россия поинтересовалась, возможно ли пригласить представителей Европейского Союза на подобный семинар, чтобы получить разъяснения в отношении фитосанитарных регламентаций ЕС. ФАО разъяснило, что оно может организовывать не только международные, но и национальные семинары, с приглашением докладчиков требуемых организующей страной. Армения поинтересовалась, возможно ли организовать семинар по АФР для Армении с приглашением иностранных экспертов по АФР. ФАО разъяснило, что такой семинар можно организовать, и что для этого НОКЗР Армении должна официально обратиться к ФАО по этому вопросу.

Организация и поддержка, оказанная участникам со стороны НОКЗР России, были отличными. Заседания постоянно проходили в предусмотренных временных рамках, активность всех участников была высокой. Комментарии были хорошо продуманными и показали, что участники хорошо владеют материалами, которые обсуждались.

В дискуссиях по последнему пункту программы был достигнут общий консенсус, что следующий семинар ЕОКЗР/ФАО для русскоязычных экспертов центральноазиатских и восточноевропейских стран должен быть на тему «оповещение о вредных организмах и обмен фитосанитарной информацией» и распространяться на применение МСФМ 8, 9, 13 и 17. Латвия пригласила организовать этот семинар у себя ориентировочно в мае 2013 года.

Рингольдс Арнитис

Генеральный директор ЕОКЗР

Paris, 2012-07-30